



Vilnius
University



NUOTOLINĖ KONFERENCIJA „VERTIMO TECHNOLOGIJOS. KAIP SUPRASTI, PRIIMTI IR PRISITAIKYTI“
ONLINE CONFERENCE ON TRANSLATION TECHNOLOGIES – UNDERSTAND, EMBRACE, ADOPT

2021 m. kovo 4 d./ March 4, 2021

PROGRAMA/ PROGRAMME

Kviečiame prisijungti / To connect: <https://liedm.zoom.us/j/92291121079>

- 09:30-09:45 ***Sveikinimo kalbos/Welcome speeches***
Prof Dr Inesa Šeškauskienė, Vilniaus universiteto Filologijos fakulteto dekanė/Dean of the Faculty of Philology, Vilnius University
Arūnas Butkevičius, Europos Komisijos Vertimo raštu generalinio direktorato Lietuvių kalbos departamento vadovas/ Head of the Lithuanian Language Department of the Directorate General for Translation, European Commission
- 09:45-10:30 ***Overview of translation technologies. Requirements, benefits and practicalities***
Dr Dragos Ciobanu, University of Vienna, Austria
- 10:30-11:15 ***Vertimo priemonė eTranslation. Mašininio vertimo sistemų taikymas vertėjo darbe / eTranslation as a Translator’s aide: MT use for professional translation***
Vilmantas Liubinas, Vertimo raštu generalinis direktoratas, Europos Komisija / Directorate General for Translation, European Commission
- 11:15-11:30 *Kavos pertrauka/ Coffee break*
- 11:30-12:15 ***Post-Editing: Is that even the right word for the future?***
Prof Dr Sharon O’Brien, Dublin City University, Ireland
- 12:15-13:00 ***Vertimo technologijų ir įrankių naudojimas UAB „Alumnus“ įgyvendinamuose vertimo projektuose / Use of translation technologies and tools in translation projects implemented by UAB „Alumnus“***
Aušra Kamandulytė, UAB „Alumnus“
- 13:00-13:30 ***Apibendrinimas ir diskusija/ Closing remarks and discussion***
Prof Dr Nijolė Maskaliūnienė, Vilniaus universiteto Literatūros, kultūros ir vertimo tyrimų instituto direktorė / Director of the Institute for Literary, Cultural and Translation Studies, Faculty of Philology, Vilnius University
- Pranešimai bus verčiami sinchroniškai į anglų ir į lietuvių kalbą. Vertėjos – Vertimo žodžiu programos magistrantės Ugnė Steiblytė ir Gabija Vyšniauskaitė.